

sci.lang.japan: Re: \$B@:NO (B

Re: \$B@:NO (B

Source: <http://sci.tech-archive.net/Archive/sci.lang.japan/2004-07/0317.html>

From: Bart Mathias (*mathias_at_hawaii.edu*)

Date: 07/06/04

Date: Tue, 06 Jul 2004 00:53:24 GMT

Konrad Den Ende wrote:

>> \$B8+\$? (B = seen

>> \$BJ* (B = thing

>> \$B8+\$?J* (B = thing seen

>

>

> Aa! I thought it was one word as in "\$B?)\$YJ* (B" or "\$BGc\$\$J* (B".

> Is "\$BJ* (B" the same thing as "\$B;v (B" so it will be "\$B8+\$?;v (B"?

I'm not sure what the "it" of "it will be" is, but \$B8+\$?;v (B most likely will mean "the event of ... having seen ...," as in "annano mita koto aru" = "I've seen the like." (Or, changing "aru" to "nai," "I've never seen ..."

You can't touch a \$B;v (B. An odd gap in my Japanese ability prevents me from knowing whether "kinou \$B8+\$?;v (B kikaseyou?" ("Shall I tell you what [event] I saw yesterday?") is valid Japanese or not, but someone else will, I bet.

Bart

Re: \$B@:NO (B